14.5.11 MS DECODER.

```
      MS decoder

   Off
▶  On
   On (-6dB)

        On
```
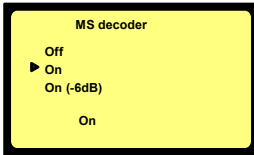
The "**MS DECODER**" sub menu appears only in the "**FAT**" mode and permits to switch on or of the MS decoding for the headphones. The "**M**" channel corresponds to the left channel input, the "**S**" channel corresponds to the right channel input.
The "ON (- 6 dB)" is to reduce the saturating danger in case that the recording is made with high input levels.

14.5.12 START / STOP CONFIGURATION.

```
     Start / Stop config.

▶  Start / Stop
   Fader start

        Start / Stop
```
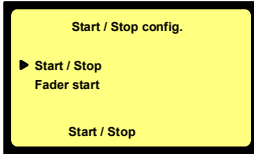
When "**Record/New index**" is selected, the machine can be put into record via the 3.5 mm "**Start /Stop**" input. The first time the input is momentarily shorted out, the machine starts recording, the next time, it starts a new recording (seamless).
When "**Record/Stop**" is selected, the machine starts recording at a momentarily short-circuit on the "**Start /Stop**" input, and stops recording on the next short-circuit.
If "**Record/Mark**" is selected, the machine starts recording if the input is briefly shorted out, afterwards every time the input is briefly shorted, it adds a marker.
If "**Mark (Rec & Play)**" is selected, when briefly shorted out, it will only add markers.
When "**Start / Stop**" is selected, the machine starts recording if the input is shorted and stops recording if the input is oopen.
When "**Fader start**" is selected, the machine can be put in playback. Short-circuit the input will select the play mode.

Mode/ Function	1st contact	2nd contact	Break contact
Rec / New index	Record	Record new index	x
Rec / Stop	Record	Stop	x
Rec / Mark	Record	Insert marker	x
Mark / (Rec Play)	Insert marker	Insert marker	x
Start / Stop	Record	Record	Stop
Fader start	Playback	Playback	Stop

14.5.13 AUTOMATIC SKIP.

```
      Automatic skip

▶  On
   Index loop

        On
```
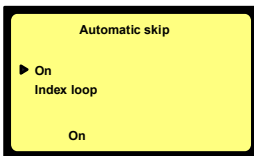
When "**On**", and pushing playback from the directory or the main menu, the playback will continue non-stop until the end of the card.
When "**Index loop**" is chosen, only the selected index will be played back in loop mode. To select another index use the skip keys (3) & (6). To playback the same file, press the "**REWIND**" key (3) shortly and push play again.

14.5.14 RED LED LEVEL.

```
      Red LED level

   0 dB
▶  +3 dB
   +6 dB

        +3 dB
```
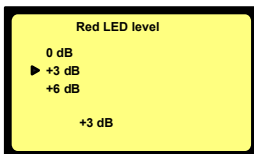
As standard, the red led on the modulometer turns on when the level reaches minimum 0 dB. Four different reference selections can be made. Beware that if the +9 dB is selected, the red led indicates overload.

14.6 AUTO RECORD.

```
Auto record                            Auto record

Mode                                   Trigger level
▶ Trigger level                        ▶ Trigger delay
Trigger delay                          Stop delay

   50 dB SPL peak                         0.0 sec.
```
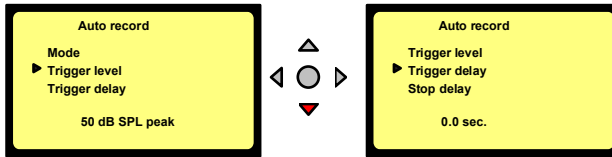
The "**AUTO RECORD**" menu permits to turn on or off the auto record mode. This mode of recording permits to start a recording automatically depending on the settings of the different parameters described below. Once the parameters set, put the machine in the record mode. The recording will start once the requested level and length of any incoming sound is obtained.

The "**TRIGGER LEVEL**" sub-menu permits to adjust the level detection to start the recording and can be set in steps of 10 dB from 50 dB SPL peak to 120 dB SPL peak.

The "**TRIGGER DELAY**" menu permits to adjust the continuous duration or length of the sound level before the recording starts. It can be set from 0.0 seconds to 1 second. Example: if you clap your hands a single time and the start delay is set to 0.1 second, the recording will not start, as the handclap was shorter than 0.1 seconds.

The "**STOP DELAY**" permits to adjust the duration of recording once the sound level drops below the

```
-21        -9        0       +9
        59 dB
   ■    007        0:00
Auto

   12 Index    R:    8:08:50
```

threshold level and can be set from 5 seconds up to 15 minutes or non-stop. Once the delay is passed, the machine will return to the waiting position ready for the next recording

```
-21        -9        0       +9
        59 dB
   ●    008        0:06
Auto

   13 Index    R:    8:08:48
```
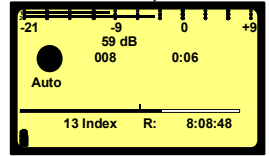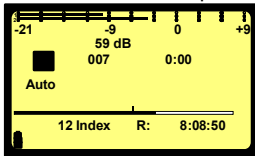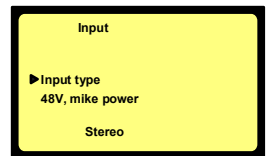
The left picture shows the machine ready to record automatically. The right picture shows the machine in the record mode.

The Ares-BB+ can also be stopped manually by pressing the Stop button (4).

14.7 INPUT.

This menu gives access to the selection of the microphone type
(routing, Mono or Stereo) as well as the 48V power supply.

```
Input

▶ Input type
48V, mike power

   Stereo
```

14.7.1 INPUT TYPE.

```
Input type

▶ Mono (left)
Stereo

   Mono
```
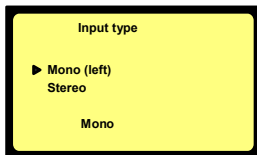
Mike type selection	Mono	Mono	Stereo	Stereo
File format selection	Mono	Stereo	Mono	Stereo
1 mike connected (L)	L only	L = R		
2 mikes connected			L + R -3dB	L & R

If "**STEREO**" is selected and a stereo pair of microphones is connected and the "**FILE FORMAT**" is set to a mono recording, both channels will be mixed and reduced by 3 dB before they are recorded as a mono channel.

If "**MONO**" is selected and a mono microphone is connected to the left input and the "**FILE FORMAT**" is set to a stereo recording, the left and right channel will be identical.

14.7.2 48V MIKE POWER.

```
         48V. mike power

  ▶ Off
    On

            Off
```
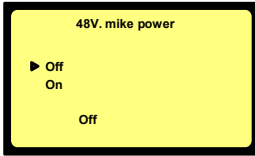
If Phantom microphones are used the 48V must be turned on. This selection needs to be confirmed by pressing the right arrow key. On the main display, the text ▨ will appear next to the battery status.

15 LOCKING THE SETTINGS.

```
         Settings

    Beep
  ▶◖Compression
    Backlight

       MPEG 128/48
```

By pressing a certain combination of keys when turning on the machine, the settings can then be locked step-by-step. This is to prevent, the user changing the settings inadvertently or otherwise. To obtain the combination code, contact your local **NAGRA** dealer.

Almost all sub-menus can be locked by pressing the "**STOP**" button or unlocked by pressing the "**PLAY**" button. When the sub-menu has been locked, a closed padlock appears in front of the selected sub-menu. When the sub-menu has been unlocked, the closed padlock disappears. To remove the password, switch off and on again the machine.

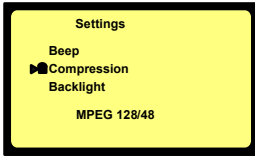## 16 LOCKING THE KEYPAD.

During record or playback the keyboard can be locked by setting the keypad switch (15) to ON. To unlock the keyboard, set the same switch back to OFF. When the keypad is locked, the message "**KEYPAD LOCK**" appears on the display.

17 AUTO POWER OFF

When the machine is left in the "**STOP**" mode for 10 minutes, it will automatically switch off. During the last 14 seconds of that period, the beep sounds every second. When any key is pressed, the power counter will be reset.
To disable the auto power off, **from the power off status**, press and hold the centre key while pressing the power key.
In the case that the machine is turned on with the auto power disabled, the message "**NO AUTO POWER OFF**" appears during a few seconds.

18 MESSAGES

"WRONG USB VERSION"	DSP and USB software versions are incompatible
"CARD FULL"	No more memory available on the card
"OPEN WRITE ERROR"	Defective card or card error
"WRITE ERROR"	Defective card or card error
"READ ERROR"	Defective card or card error
"CARD TOO SLOW"	Depending from the selected file format, some cards do not accept a high recording bit rate
"DIRECTORY FULL"	Index #999 exist already
"CARD NEARLY FULL"	60 seconds recording time left on the card
"KEYPAD LOCKED"	The full keypad is locked
"AUTO POWER OFF"	The machine will switch of in the next 15 seconds
"LOW BATTERY"	The battery voltage has dropped too low
"NO AUTO POWER OFF"	Auto power off has been disabled

"**INVALID CARD**"	The card is not recognized by the machine
"**NO CARD**"	No card inserted in the slot
"**UNKNOWN FORMAT**"	The card is recognized but not the type of format
"**DIR UNUSABLE**"	The "ARESP" folder cannot be created
	Example: an ARESP file name was already present
"**CARD READING...**	Appears during the directory reading
"**CARD BUSY...**"	Appears when the card is busy
	Example: delete to end or renumbering
"**USB MODE**"	The card is accessed via USB
"**AUTO REC. LEVEL ERROR**"	The input gain is not suitable versus the record trigger level
"**UNABLE TO CREATE INDEX**"	During saving in edit mode
"**ABORTED**"	During saving in edit mode
"**FAILED**"	Example: During mark(s) erase
"**THE CARD IS IN USE**"	An action was requested without being in the "STOP" mode
"**NO INDEX SELECTED**"	Example: Trying to delete an index without having selected one
"**NO MARKS IN INDEX NNN**"	During mark(s) erase

"**MARKS IN INDEX NNN CANNOT BE DELETED**"	Can happen if the marks are added using an external editor.

19 SOFTWARE UPDATE

A small black 6 pin connector is located just under the flashcard. A special adapter "**NP-PCA**" is needed to connect the machine to the RS232 connector of the PC or laptop.

When new software from NAGRA becomes available, it can be delivered by Email or it can be downloaded from the NAGRA web site. By using the PC software called "**PuserLoader**" the machine can be updated with the new software version. This takes about 2 to 3 minutes.

20 MENU TREE ARES-BB[+].

ARES-BB[+] (FAT MODE) INCLUDING SOFTWARE OPTION #I AND #3

Directory			001 0:00 >001 0:14 10.03.03 002 2:34 12.03.03 End 48:40		Quit directory

- Quit directory
- Edit index   OPTION 3
- Delete
- Delete to end
- Renumber
- Renumber all
- Delete marks

Loudspeaker
- Off
- On

Tools
- **Language**
  - English
  - Français
- **File naming**
  - **File name format**
    - Machine
    - Machine_time
    - Machine_date
    - Machine_date_time
    - Card
    - Card_time
    - Card_date
    - Card_date_time
  - **Card name**
    - Card name
      - ▶ - - - - - - - - - - -
  - **Machine name**
    - Machine name
      - ▶ - - - - -
- **Date & Time**
  - Date & Time
    - HH:MM:SS
    - DD.MM.YY
- **Card formatting**
  - Card formatting
    - ▶ FAT 16 (max 2GB)
    - FAT 32
- **Battery type**
  - Battery type
    - ▶ "AA" cells
    - Li-ion
- **Program select**   OPTION 1
  - Program select   OPTION 1
    - ▶ FAT file system
    - NAGRA file syst.
    - FAT file system
- **Contrast**
  - Contrast
    - TEST 34
    - Current contrast = 36
    - Default contrast = 33

A

B

A
B

Auto power off — **Off**
On

Version — ARES-BB
S/N: 123456789
Soft (FAT): Vx.xx
Audio board: 2
Software options:
#1 #2 #3

Templates

Recall 1
Recall 2
Recall 3
Recall 4
Store 1
Store 2
Store 3
Store 4

Settings — **Input filter** — **Flat**
Low cut

ALC — **Off**
On

ALC threshold — **104 dB SPL**
98 dB SPL
92 dB SPL
86 dB SPL
80 dB SPL
74 dB SPL
Using +/- keys

ALC speed — **Fast (1.2 s)**
Normal (6 s)
Slow (30 s)

Input level — **Normal**
Locked

Beep — **Off**
On

File format — **PCM 48k 16b**
PCM 48k 24b
PCM 44k1 16b
PCM 44k1 24b
PCM 32k 16b
PCM 24k 16b
PCM 22k05 16b
PCM 16k 16b

A
B
C

A B C

PCM 48k 16b st

PCM 48k 24b st

PCM 44k1 16b st

PCM 44k1 24b st

PCM 32k 16b st

PCM 24k 16b st

PCM 22k05 16b st

PCM 16k 16b st

MPEG 64/48   OPTION I

MPEG 64/32

MPEG 64/24

MPEG 64/16

MPEG 128/48

MPEG 128/32

MPEG 128/24

MPEG 128/16

MPEG 128/48 st.

MPEG 128/32 st.

MPEG 128/24 st.

MPEG 128/16 st.

MPEG 192/48

MPEG 192/32

MPEG 192/48 st.

MPEG 192/32 st.

MPEG 256/48 st.

MPEG 256/32 st.

MPEG 384/48 st.

MPEG 384/32 st.

Backlight   Off

On

Automatic

Output mode   Always on

A B   Only in playback

A

B

Output level	
	Output level
	Current level = -1 dB
	Default level = 0 dB

MS decoder
- Off
- On
- On (-6 dB)

Start / Stop config.
- Record / New index
- Record / Stop
- Record / Mark
- Mark (Rec & Play)
- Start Stop
- Fader start
- Unassigned

Automatic skip
- On
- Index loop

Red LED Level
- 0 dB
- +3 dB
- +6 dB
- +9 dB

Auto record

Mode
- Off
- On

Trigger level
- 50dB SPL peak
- 60dB SPL peak
- 70dB SPL peak
- 80dB SPL peak
- 90dB SPL peak
- 100dB SPL peak
- 110dB SPL peak
- 120dB SPL peak

Trigger delay
- 0.0 sec.
- 0.1 sec.
- 0.3 sec.
- 1.0 sec.

Stop delay
- 5 sec.
- 15 sec.
- 30 sec.
- 1 min.
- 2 min.
- 5 min.
- 15 min.
- Nonstop

Input

Input type
- Mono (left)
- Stereo

+48V mike power
- Off
- On

21 INPUTS, OUTPUTS

21.1 INPUT SIDE

Mic. / Line Inputs	2 XLR connectors
Microphone Powering	48 V Phantom via menus
Microphone Sensitivity	10 mV, 2mV Pa switchable
Sensitivity	From 2 mV to 10 mV for 0 dB recording
Line Input	Symmetrical transformerless
Line Input Sensitivity	0.44 V to 1.4 V for 0 dB recording
External power	XLR connector 4 pole or DC connector
Green led	External power presence indicator
Yellow led	Charge indicator
USB connector	USB 1.1

21.2 OUTPUT SIDE

Headphone	Jack 6.3 mm stereo connector
Potentiometer	Adjust the headphone output level
Line Output	2 XLR connectors, symmetrical transformerless
Start/Stop remote	Mini jack mono 3.5 mm
Software update	Small 6 pin connector for NP-PCA adapter
THD at 1 kHz	0.1 %
Frequency response	30 Hz – 20 kHz (-3 dB in EE mode)
Total dynamic range	80 dB

22 ARES-BB+ PC SOFTWARE & INSTALLATION (NFS MODE)

These programs add several features when the ARES-BB+ is connected to the USB port of a PC or if the flashcard from the ARES-BB+ is inserted in a PC PCMCIA slot:
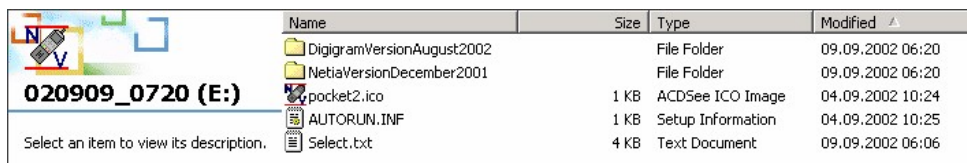Display the directory of the flash card
Playback of the recorded files
Import recorded files into the computer's hard disk
Edit the recorded files.

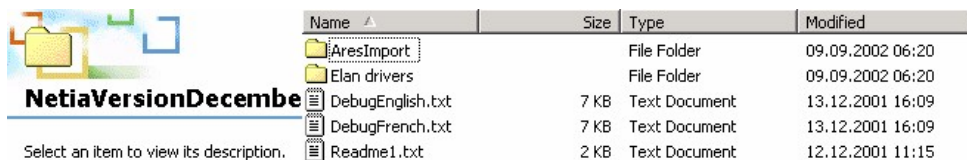Insert the CD in your PC or laptop and follow the instructions.

	Name	Size	Type	Modified
020909_0720 (E:)	DigigramVersionAugust2002		File Folder	09.09.2002 06:20
	NetiaVersionDecember2001		File Folder	09.09.2002 06:20
	pocket2.ico	1 KB	ACDSee ICO Image	04.09.2002 10:24
Select an item to view its description.	AUTORUN.INF	1 KB	Setup Information	04.09.2002 10:25
	Select.txt	4 KB	Text Document	09.09.2002 06:06

22.1 ARES-BB+ SOFTWARE, USING A PC PCMCIA SLOT (NFS MODE)

Carefully read the text file in the root directory before any installation.
From explorer, double click the NetiaVersion folder followed by the AresImport folder.

	Name	Size	Type	Modified
	AresImport		File Folder	09.09.2002 06:20
	Elan drivers		File Folder	09.09.2002 06:20
NetiaVersionDecembe	DebugEnglish.txt	7 KB	Text Document	13.12.2001 16:09
	DebugFrench.txt	7 KB	Text Document	13.12.2001 16:09
Select an item to view its description.	Readme1.txt	2 KB	Text Document	12.12.2001 11:15

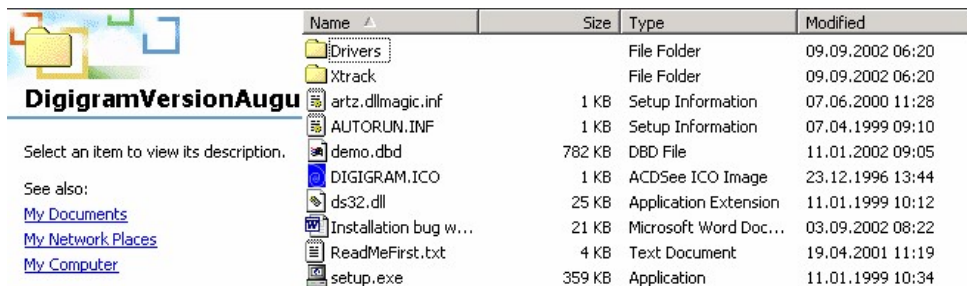Double click "SETUP.EXE" file to start the installation.
If the PCMCIA slot is based on an ISA or PCI bus or built-in to a laptop, the Elan drivers need also to be installed. If the PCMCIA slot is connected via SCSI, the Elan drivers may not be installed.

22.2 ARES-BB+ SOFTWARE, USING A PC USB PORT (NFS MODE)

This only works if both software options I & II are installed on the Ares-BB+
Carefully read the text file in the root directory before any installation.
From explorer, double click the DigigramVersion folder followed by setup.exe.

	Name	Size	Type	Modified
	Drivers		File Folder	09.09.2002 06:20
	Xtrack		File Folder	09.09.2002 06:20
DigigramVersionAugu	artz.dllmagic.inf	1 KB	Setup Information	07.06.2000 11:28
	AUTORUN.INF	1 KB	Setup Information	07.04.1999 09:10
Select an item to view its description.	demo.dbd	782 KB	DBD File	11.01.2002 09:05
	DIGIGRAM.ICO	1 KB	ACDSee ICO Image	23.12.1996 13:44
See also:	ds32.dll	25 KB	Application Extension	11.01.1999 10:12
My Documents	Installation bug w...	21 KB	Microsoft Word Doc...	03.09.2002 08:22
My Network Places	ReadMeFirst.txt	4 KB	Text Document	19.04.2001 11:19
My Computer	setup.exe	359 KB	Application	11.01.1999 10:34

AresImport:
AresImport permits to read the directory from the flash card as well as playback and or import and conversion.

RCXLoad:
Display the files located on the memory card with their characteristics (date, duration, encoding format) in an MS explorer fashion.
Playing back a selected file, using the ARES-BB+ audio output or the local PC sound card.
Using Drag and Drop, import one or several files with format conversion to MPEG Layer 2 or PCM format.

XtrackLE (a Limited Edition of Xtrack):
Uses the physical I/O of the RCX220 as well as any other standard device.
Offers two fully independent mono or stereo tracks where records can be uploaded via RCXload.
Provides you with of a complete set of tools to cut, copy, paste, trim any portion of a track, as well as level editing functions such as fade in and fade out.
Once the edit finished, it can be processed into a single sound file (**MPEG** or **PCM**) with automatic sampling frequency and bit rate conversion.

To obtain full multi-track editing capabilities including mp3 export, the full version of Xtrack software can be purchased from Digigram.

23 ARES-BB⁺ PC DRIVERS & INSTALLATION (FAT MODE)

Turn on the Ares-BB⁺ and connect it via the USB cable to the PC or Mac. After a moment, the new device will be detected as an external removable hard drive.
IMPORTANT: for Windows 98 SE users; connect the Ares-BB⁺ (FAT mode) to the PC. Once Windows asks for the USB drivers to be installed, specify the way to the CDR "Win98SeUsbDrivers" folder.

The following pictures are an example on PC were the ARES-BB⁺ is recognized as disk (F).
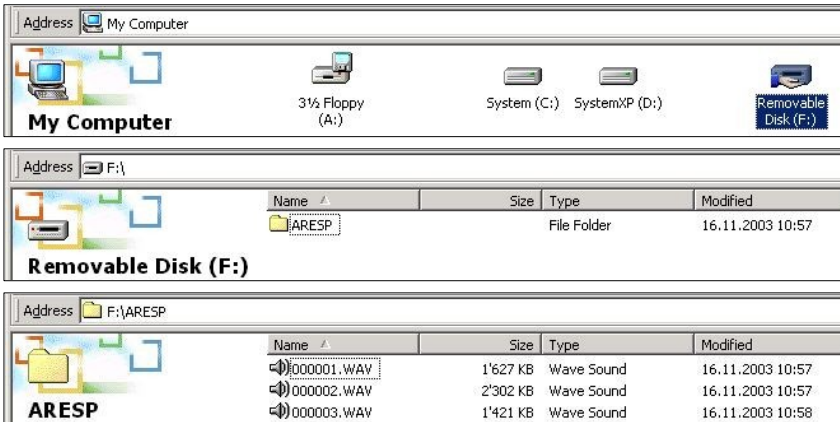
On PC, to remove the Ares-BB⁺ from the USB connection, double click first the "Unplug or Eject Hardware" icon and stop the corresponding drive letter before removing the USB cable.

24 FLASH CARDS COMPATIBILITY.

Note: We have not tested all available cards and adapters on the market. Therefore we cannot guaranty the perfect operation in our machines. Cards and adapters supplied by Nagra are guarantied to operate within the machine specifications.

Formatting: Do not format cards on PC but only on the Ares-BB$^+$.

The following cards and adapters are used and tested by Nagra:

Compact flash:	ACE	64MB	FC064
	ACE	128MB	FFC128
	PRETEC	256MB	CFH256
	PRETEC	512MB	40x
	PRETEC	1GB	40x
Micro drive:	HITACHI	1GB	DSCM-11000
	IBM/HITACHI	4GB	13G1762
PCMCIA adapter	DATAFAB		TYPE I/II
	PRETEC		CF$^+$
	IBM/HITACHI		13G1037

25 LANGUAGES

Français	English	Max characters
Répertoire	Directory	max. 18 chars.
Haut-parleur	Loudspeaker	max. 18 chars.
Outils	Tools	max. 18 chars.
Modèle	Templates	max. 18 chars.
Paramètres	Settings	max. 18 chars.
Enreg. automatique	Auto record	max. 18 chars.
Entrées	Input	max. 18 chars.
Nom du fichier	File naming	max. 18 chars.
Date & Heure	Date & Time	max. 18 chars.
Formatage de carte	Card formatting	max. 18 chars.
Rèparat. de format	Format repairing	max. 18 chars.
Type de batterie	Battery type	max. 18 chars.
Sél. de logiciel	Program select	max. 18 chars.
Contraste	Contrast	max. 18 chars.
Version	Version	max. 18 chars.
Filtre d'entrée	Input filter	max. 18 chars.
CAG (gain auto.)	ALC	max. 18 chars.
Seuil CAG	ALC threshold	max. 18 chars.
Vitesse CAG	ALC speed	max. 18 chars.
Bip	Beep	max. 18 chars.
Format de fichier	File format	max. 18 chars.
Compression	Compression	max. 18 chars.
Rétro-éclairage	Backlight	max. 18 chars.
Mode de sortie	Output mode	max. 18 chars.
Niveau de sortie	Output level	max. 18 chars.
Touche latérale	Side key	max. 18 chars.
Décodeur MS	MS decoder	max. 18 chars.
Saut automatique	Automatic skip	max. 18 chars.
Type d'entrée	Input type	max. 18 chars.
+48V micro	48V mike power	max. 18 chars.
Sortie	Quit directory	max. 18 chars.
Editer l'index	Edit index	max. 18 chars.
Effacer l'index	Delete index	max. 18 chars.
Effacer -> fin	Delete to end	max. 18 chars.
Renuméroter	Renumber	max. 18 chars.
Renuméroter tout	Renumber all	max. 18 chars.
Effacer marqueurs	Delete marks	max. 18 chars.

Titrage d'index	Index titling	max. 18 chars.
Charger 1	Recall 1	max. 18 chars.
Charger 2	Recall 2	max. 18 chars.
Charger 3	Recall 3	max. 18 chars.
Charger 4	Recall 4	max. 18 chars.
Sauvegarder 1	Store 1	max. 18 chars.
Sauvegarder 2	Store 2	max. 18 chars.
Sauvegarder 3	Store 3	max. 18 chars.
Sauvegarder 4	Store 4	max. 18 chars.
G722	G722	max. 18 chars.
PCM 48k 16b	PCM 48k 16b	max. 18 chars.
PCM 48k 24b	PCM 48k 24b	max. 18 chars.
PCM 44k1 16b	PCM 44k1 16b	max. 18 chars.
PCM 44k1 24b	PCM 44k1 24b	max. 18 chars.
PCM 32k 16b	PCM 32k 16b	max. 18 chars.
PCM 24k 16b	PCM 24k 16b	max. 18 chars.
PCM 22k05 16b	PCM 22k05 16b	max. 18 chars.
PCM 16k 16b	PCM 16k 16b	max. 18 chars.
PCM 48k 16b st	PCM 48k 16b st	max. 18 chars.
PCM 48k 24b st	PCM 48k 24b st	max. 18 chars.
PCM 44k1 16b st	PCM 44k1 16b st	max. 18 chars.
PCM 44k1 24b st	PCM 44k1 24b st	max. 18 chars.
PCM 32k 16b st	PCM 32k 16b st	max. 18 chars.
PCM 24k 16b st	PCM 24k 16b st	max. 18 chars.
PCM 22k05 16b st	PCM 22k05 16b st	max. 18 chars.
PCM 16k 16b st	PCM 16k 16b st	max. 18 chars.
MPEG 64/48	MPEG 64/48	max. 18 chars.
MPEG 64/32	MPEG 64/32	max. 18 chars.
MPEG 64/24	MPEG 64/24	max. 18 chars.
MPEG 64/16	MPEG 64/16	max. 18 chars.
MPEG 128/48	MPEG 128/48	max. 18 chars.
MPEG 128/32	MPEG 128/32	max. 18 chars.
MPEG 128/24	MPEG 128/24	max. 18 chars.
MPEG 128/16	MPEG 128/16	max. 18 chars.
MPEG 128/48 st	MPEG 128/48 st	max. 18 chars.
MPEG 128/32 st	MPEG 128/32 st	max. 18 chars.
MPEG 128/24 st	MPEG 128/24 st	max. 18 chars.
MPEG 128/16 st	MPEG 128/16 st	max. 18 chars.
MPEG 192/48	MPEG 192/48	max. 18 chars.
MPEG 192/32	MPEG 192/32	max. 18 chars.
MPEG 192/48 st	MPEG 192/48 st	max. 18 chars.

MPEG 192/32 st	MPEG 192/32 st	max. 18 chars.
MPEG 256/48 st	MPEG 256/48 st	max. 18 chars.
MPEG 256/32 st	MPEG 256/32 st	max. 18 chars.
MPEG 384/48 st	MPEG 384/48 st	max. 18 chars.
MPEG 384/32 st	MPEG 384/32 st	max. 18 chars.
Plat	Flat	max. 18 chars.
Coupe bas	Low cut	max. 18 chars.
Désactivé	Off	max. 18 chars.
Activé	On	max. 18 chars.
Automatique	Automatic	max. 18 chars.
Rapide (1.2 s)	Fast (1.2 s)	max. 18 chars.
Normal (6 s)	Normal (6 s)	max. 18 chars.
Lent (30 s)	Slow (30 s)	max. 18 chars.
104 dB SPL	104 dB SPL	max. 18 chars.
98 dB SPL	98 dB SPL	max. 18 chars.
92 dB SPL	92 dB SPL	max. 18 chars.
86 dB SPL	86 dB SPL	max. 18 chars.
80 dB SPL	80 dB SPL	max. 18 chars.
74 dB SPL	74 dB SPL	max. 18 chars.
Sur touches +/-	Using +/- keys	max. 18 chars.
Toujours activé	Always on	max. 18 chars.
Lecture seulement	Only in playback	max. 18 chars.
Enreg. /Nouv. index	Record/New index	max. 18 chars.
Enreg./Stop	Record/Stop	max. 18 chars.
Enreg./Marqueur	Record/Mark	max. 18 chars.
Marqueur	Mark (Rec & Play)	max. 18 chars.
Start/Stop	Start/Stop	max. 18 chars.
Non-assigné	Unassigned	max. 18 chars.
Mono (gauche)	Mono (left)	max. 18 chars.
Stéréo	Stereo	max. 18 chars.
Format FAT	FAT file system	max. 18 chars.
Format NAGRA	NAGRA file syst.	max. 18 chars.
Pile / Accu "AA"	"AA" cells	max. 18 chars.
Li-ion	Li-ion	max. 18 chars.
Mode	Mode	max. 18 chars.
Seuil déclencheur	Trigger level	max. 18 chars.
Délai déclencheur	Trigger delay	max. 18 chars.
Délai d'arrêt	Stop delay	max. 18 chars.
50 dB SPL crête	50 dB SPL peak	max. 18 chars.
60 dB SPL crête	60 dB SPL peak	max. 18 chars.
70 dB SPL crête	70 dB SPL peak	max. 18 chars.

80 dB SPL crête	80 dB SPL peak	max. 18 chars.
90 dB SPL crête	90 dB SPL peak	max. 18 chars.
100 dB SPL crête	100 dB SPL peak	max. 18 chars.
110 dB SPL crête	110 dB SPL peak	max. 18 chars.
120 dB SPL crête	120 dB SPL peak	max. 18 chars.
0.0 sec.	0.0 sec.	max. 18 chars.
0.1 sec.	0.1 sec.	max. 18 chars.
0.3 sec.	0.3 sec.	max. 18 chars.
1.0 sec.	1.0 sec.	max. 18 chars.
5 sec.	5 sec.	max. 18 chars.
15 sec.	15 sec.	max. 18 chars.
30 sec.	30 sec.	max. 18 chars.
1 min.	1 min.	max. 18 chars.
2 min.	2 min.	max. 18 chars.
5 min.	5 min.	max. 18 chars.
15 min.	15 min.	max. 18 chars.
Non-stop	Nonstop	max. 18 chars.
Activé (-6dB)	On -(6dB)	max. 18 chars.
FAT16 (max 2GB)	FAT16 (max 2GB)	max. 18 chars.
FAT32	FAT32	max. 18 chars.
Langue	Language	max. 18 chars.
English	English	max. 18 chars.
Français	Français	max. 18 chars.
Extinction autom.	Auto power off	max. 18 chars.
format inconnu	unknown format	max. 17 chars.
Fin	End	max. 11 chars.
Format	Format	max. 16 chars.
<sans titre>	<no title>	max. 17 chars.
JJ.MM.AA	DD.MM.YY	max. 8 chars.
HH:MM:SS	HH:MM:SS	max. 8 chars.
Carte en utilisation!	The card is in use!	max. 22 chars.
Pas de sélection!	No index selected!	max. 22 chars.
Effacer l'index XXX?	Delete index XXX?	1 max. 22 chars.
		2 max. 22 chars.
PRESSER LA TOUCHE ●	PRESS CENTER KEY	max. 22 chars.
CONFIRMER AVEC ►	RIGHT KEY TO CONFIRM	max. 22 chars.
Effacement …	Deleting…	max. 22 chars.
Executé!	Done	max. 18 chars.
Echec!	Failed	max. 18 chars.
Effacer l'index XXX	Delete from index XXX?	1 max. 22 chars.
et tous les suivants?		2 max. 22 chars.

French	English	#	Limit
Renuméroter depuis	Renumber from	1	max. 22 chars.
l'index XXX?	index XXX?	2	max. 22 chars.
Renumérotation	Renumbering…		max. 22 chars.
Renuméroter depuis	Renumber from	1	max. 22 chars.
l'index 001?	index 001?	2	max. 22 chars.
Effacer les marqueurs	Delete all marks in	1	max. 22 chars.
de l'index XXX?	index XXX?	2	max. 22 chars.
Marqueurs index XXX:	Marks in index XXX	1	max. 22 chars.
Effacement impossible	cannot be deleted.	2	max. 22 chars.
Aucun marqueur dans	No marks in index XXX.	1	max. 22 chars.
l'index XXX		2	max. 22 chars.
Pas de carte!	No card in slot!		max. 22 chars.
Formater en FAT16?	Format card (FAT16)?		max. 22 chars.
Formater en FAT32?	Format Card (FAT32)?		max. 22 chars.
Le contenu de	The current content of	1	max. 22 chars.
la carte sera perdu!	the card will be lost!	2	max. 22 chars.
Formatage…	Formatting…		max. 22 chars.
Logiciel (FAT):	Soft (FAT):		max. 16 chars.
Circuit audio:	Audio board:		max. 21 chars.
Options logicielles:	Software options:		max. 22 chars.
Aucune	None		max. 22 chars.
Actuel =	Current level =		max. 16 chars.
Par défaut =	Default level =		max. 16 chars.
Muet	Mute		max. 6 chars.
Actuel =	Current contrast =		max. 19 chars
Par défaut =	Default contrast =		max. 19 chars
Machine occupée!	Machine busy		max. 18 chars.
Vide!	Empty		max. 18 chars.
Inexistant!	Nonexistent		max. 18 chars.
ATTENTION!	WARNING!		max. 22 chars.
L'alimentation micro	Switching on the +48V	1	max. 22 chars.
+48V peut endommager	phantom power supply	2	max. 22 chars.
les micros qui n'en	may damage mikes	3	max. 22 chars.
ont pas besoin!	which do not need it!	4	max. 22 chars.
Non-implémenté	Not implemented		max. 18 chars.
Nom générique:	Generic file name:		max. 22 chars.
(nnn = numéro d'index)	(nnn = index number)		max. 22 chars.
Titre index XXX	Title index XXX		max. 18 chars.
Titrage impossible.	Titling not possible.		max. 22 chars.
Carte protégée	Card write protected.		max. 22 chars.
Cet index a été créé	This index was created	1	max. 22 chars.

French	English	#	Limit
avec une ancienne	with an old version	2	max. 22 chars.
version de l'ARES-C.	of ARES-C.	3	max. 22 chars.
Ce titre ne peut pas	Title can not be	1	max. 22 chars.
être modifié.	changed.	2	max. 22 chars.
Stop = Abandon	Stop key = Escape	1	max. 22 chars.
Lecture = Effacer	Play key = Delete	2	max. 22 chars.
>> = Insérer	>> key = Insert	3	max. 22 chars.
Enreg. = Sauvegarder	Rec. Key = Write it	4	max. 22 chars.
Carte invalide!	Invalid card!		max. 22 chars.
Carte présente.	Card present.		max. 22 chars.
Carte non-formatée.	Unformatted card.		max. 22 chars.
Trop d'index.	Too many index.	1	max. 22 chars.
Accès aux 408	Access first	2	max. 22 chars.
premiers index?	408 indexes?	3	max. 22 chars.
Fichier non-fermé.	Unclosed file.	1	max. 22 chars.
Récupérer?	Recover?	2	max. 22 chars.
		3	max. 22 chars.
Erreur X	Error X		max. 22 chars.
index XXX corrompu.	index XXX corrupted.		max. 22 chars.
Eff. -> fin de carte?	Clean to end of card?		max. 22 chars.
Format sans problème.	No format problems.		max. 22 chars.
408 index disponible.	408 indexes available.		max. 22 chars.
Effacement…	Cleaning…		max. 22 chars.
Logiciel (NFS)	Soft (NFS):		max. 16 chars.
GAIN INADAPTE	AUTO REC LEVEL ERR.		max. 20 chars.
REPERTOIRE PLEIN	DIRECTORY FULL		max. 19 chars.
ERREUR VERSION USB	WRONG USB VERSION		max. 19 chars.
Clavier verrouillé	Keypad locked		max. 19 chars.
CARTE PLEINE	CARD FULL		max. 19 chars.
ERREUR D'OUVERTURE	OPEN WRITE ERROR		max. 19 chars.
ERREUR D'ECRITURE	WRITE ERROR		max. 19 chars.
ERREUR DE LECTURE	READ ERROR		max. 19 chars.
CARTE TROP LENTE	CARD TOO SLOW		max. 19 chars.
CARTE QUASI PLEINE	CARD NEARLY FULL		max. 19 chars.
EXTINCTION AUTOM.	AUTO POWER OFF		max. 19 chars.
BATTERIE DECHARGEE	LOW BATTERY		max. 19 chars.
Extinct. désactivée	No auto power off		max. 19 chars.
CARTE PROTEGEE	CARD WRITE PROTECT		max. 19 chars.
TAMPON DEBORDE	BUFFER OVERFLOW		max. 19 chars.
CLAVIER VERROUILLE	KEYPAD LOCKED		max. 21 chars.
Presser & maintenir	Press & hold	1	max. 22 chars.

les touches ◄ & ►	left & right keys	2	max. 22 chars.
pour le déverrouiller.	to release.	3	max. 22 chars.
CARTE INVALIDE	INVALID CARD		max. 21 chars.
PAS DE CARTE	NO CARD		max. 21 chars.
FORMAT INCONNU	UNKNOWN FORMAT		max. 21 chars.
REPERT INUTILISABLE	DIR UNUSABLE		max. 21 chars.
Lecture…	Card reading…		max. 21 chars.
Carte occupée…	Card busy…		max. 21 chars.
Mode USB	USB mode		max. 21 chars.
FORMAT CORROMPU	FORMAT CORRUPTED		max. 21 chars.
ERREUR LECTURE CARTE	CARD READ ERROR		max. 21 chars.
CARTE NON-FORMATEE	UNFORMATTED CARD		max. 21 chars.
Mode distant	Remode mode		max. 21 chars.
Entrée	In		max. 7 chars.
Sortie	Out		max. 7 chars.
Seuil	Thr		max. 7 chars.
Muet	Off		max. 5 chars.
Index	Index		max. 6 chars.
Début	Begin		max. 9 chars.
Fin	End		max. 9 chars.
Stop boucle	End loop		max. 19 chars.
Ecoute boucle/Ajust	Listen loop/Trim		max. 19 chars.
Placer une coupe	Place cut		max. 19 chars.
Ajust segm. gauche	Slide left segment		max. 19 chars.
Ajust segm. droite	Slide right segment		max. 19 chars.
Incrément/Ecoute	Step/Listen		max. 19 chars.
Eff. coupe	Delete cut		max. 12 chars.
Restaure seg.	Undo cut out		max. 12 chars.
Eff. segment	Del segment		max. 12 chars.
Fin	Exit		max. 5 chars.
Index XXX	Index XXX		max. 22 chars.
Durée édit.:	Edit length:		max. 12 chars.
Reste carte:	Remain:		max. 12 chars.
Edition	Edit		max. 7 chars.
Sauvegarde	Save		max. 10 chars.
Abandon	Quit directory		max. 22 chars.
Index XXX créé	Index XXX created		max. 22 chars.
Erreur de lecture	Read error		max. 22 chars.
Erreur d'écriture	Write error		max. 22 chars.
Err. creation d'index	Unable to create index		max. 22 chars.
Interrompu	Aborted		max. 22 chars.

Saut automatique	Automatic skip	max. 22 chars.
Index en boucle	Index loop	max. 22 chars.
Config. Start / Stop	Start / Stop config.	max. 22 chars.
Fader start	Fader start	max. 22 chars.
Erreur	Error	max. 22 chars.
Presser une touche	Press any key	max. 22 chars.
Création index XXX	Creating index XXX	max. 22 chars.
Annuler sauvegarde	Abort saving	max. 20 chars.
Format de nom	File name format	max. 18 chars.
Machine	Machine	max. 18 chars.
Machine_heure	Machine_time	max. 18 chars.
Machine_date	Machine_date	max. 18 chars.
Machine_date_heure	Machine_date_time	max. 18 chars.
Carte	Card	max. 18 chars.
Carte_heure	Card_time	max. 18 chars.
Carte_date	Card_date	max. 18 chars.
Carte_date_heure	Card_date_time	max. 18 chars.
Nom de carte	Card name	max. 18 chars.
Nom de machine	Machine name	max. 18 chars.
Niveau d'entrée	Input level	max. 18 chars.
Normal	Normal	max. 18 chars.
Verrouillé	Locked	max. 18 chars.

26 SPECIFICATIONS

GENERAL

Data Storage medium	PCMCIA ATA cards, Compact flash cards, Micro drives
Recording Method	Digital (PCM) or Digital compression
Compression type	ISO MPEG Layer II*
A/D & D/A conversion	20 Bit Sigma-Delta
Sampling Rate	16, 22.05, 24, 32, 44.1, 48 kHz
Bit-Rates	64, 128, 192, 256, 384 kb/s*
Mono/Stereo	Switchable and input routing
Recording Capacity	1 hour 26 minutes on a 1 GB card Stereo 48 kHz PCM, 34 hours 45* minutes on a 1 GB card Mono 48 kHz 64 kb/s
PCMCIA Slot	Single type I & II
Dynamic Range Adjust	50 dB for 0 dB record (manual), 40 dB for 0 dB record (ALC)
Filters	"Flat", "LFA"
File Format	Broadcast Wave Format (.wav)

INPUTS

Mic. / Line Inputs	2 XLR connectors
Microphone Powering	48 V Phantom
Sensitivity	From 2 mV to 10 mV for 0 dB recording
Line Input	Symmetrical transformerless
Line Input Sensitivity	0.44 V to 2.6 V for 0 dB recording

OUTPUTS

Headphone	Jack 6.3 mm stereo connector MS decoding
Line Output	2 XLR connectors, symmetrical transformerless
THD at 1 kHz	0.1 %
Frequency response	30 Hz – 20 kHz (-3 dB in EE mode)
Total dynamic range	80 dB

POWER SUPPLY

Battery pack	6 x "AA" cells
Lithium Ion pack	2400 mAh
Consumption	9 V - 150 mA, 7.2 V – 185 mA during record (no display light)

PHYSICAL

Dimensions	160 x 168 x 56 mm (6¼ x 6¾ x 2 inch)
Weight	900 g, (2 lb)

(* including the MPEG option)

Note: We have not tested all available cards and adapters on the market. Therefore we cannot guaranty the perfect operation in the Nagra machines. Cards and adapters supplied by Nagra are guaranteed to operate within the machine specifications.

DECLARATION DE CONFORMITE
DECLARATION OF CONFORMITY

FABRICANT: NAGRAVISION S.A. KUDELSKI GROUP, 1033 CHESEAUX SUISSE
MANUFACTURER: *NAGRAVISION S.A.KUDELSKI GROUP 1033 CHESEAUX, SWITZERLAND*

APPAREIL :   ARES-BB$^+$ & alimentation secteur NB-PSU
MODEL: *ARES-BB$^+$ & mains power adapter NB-PSU*

NORMES APPLICABLES :
APPLICABLE NORMS:

Champ électromagnétique rayonné	EN 55022 Cl. B
Radiated electromagnetic field	*EN 55022 Cl. B*
Perturbations conduites sur secteur	EN 55022 Cl. B
Disturbance voltage on mains terminal	*EN 55022 Cl. B*
Immunité aux champs électromagnétiques	EN 61000-4-3
Immunity to electromagnetic fields	*EN 61000-4-3*
Immunité aux décharges électrostatiques	EN 61000-4-2
Immunity to electrostatic discharges	*EN 61000-4-2*
Immunité aux transitoires électriques rapides en salves sur câble d'alimentation	EN 61000-4-4 level 2 (1000V)
Immunity to burst on mains line	*EN 61000-4-4 level 2 (1000V)*
Immunité aux transitoires électriques rapides en salves sur câbles d'entrées/sorties signaux	EN 61000-4-4 level 1 (500V)
Immunity to burst on input/output line	*EN 61000-4-4 level 1 (500V)*
Immunité aux ondes de choc	EN 61000-4-5 level 2 (1000V)
Immunity to surge	*EN 61000-4-5 level 2 (1000V)*

Cheseaux 3e trimestre 2004
Cheseaux 3th quarter 2004

NAGRAVISION SA KUDELSKI GROUP
Route de Genève 22
CH-1033 Cheseaux
Switzerland

Phone +41 (0)21 732-0101
Fax +41 (0)21 732-0100
E-mail info@nagra.com